Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:65

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I stał się na wszystkich strach sąsiadujących ich i w całej górzystej Judei był omawiany były omawiane wszystkie wypowiedzi te |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I wszystkich jego sąsiadów ogarnął strach,\* a po całej górskiej okolicy Judei omawiano wszystkie te sprawy.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I stał się na wszystkich strach (tych) sąsiadujących ich i w całej górzystej (okolicy) Judei rozpowiadane były\* wszystkie rzeczy te. [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I stał się na wszystkich strach sąsiadujących ich i w całej górzystej Judei był omawiany (były omawiane) wszystkie wypowiedzi te |

1. 1) <x>510 2:43</x>; <x>490 2:9</x>; <x>490 5:26</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Przekazywane z ust do ust. [↑](#footnote-ref-3)